

**О ходе подготовки томов серии «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока»: очередные задачи, проблемы, пути их решения**

*Аннотация.* Статья посвящена описанию практики работы над академической двуязычной серией «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока». Публикации каждого тома Серии предшествуют экспедиционные исследования с целью сбора материала, подготовка рукописи авторским коллективом, научное редактирование тома в секторе фольклора народов Сибири Института филологии СО РАН, редактирование книги перед сдачей в издательство; важную роль играет также работа по пропаганде Серии.

The paper portrays the practical work on the two-language academical series “Monuments of Folklore of the Peoples of Siberia and the Far East”. The edition of each volume of the Series is preceded by the field-work research aimed to collect the material, the working up of the volume by the authoring team, the scientific editorial revision of the volume in the Folklore Department of the Institute of Philology of SBRAS, the pre-publishing work. The promotion of the Series plays a critical part.

*Ключевые слова:* серия «Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока», публикация фольклора.

Series «Monuments of Folklore of the Peoples of Siberia and the Far East», edition of folklore.

*УДК:* 398

*Контактная информация:* 630090, г. Новосибирск, ул. Николаева, д. 8. Институт филологии СО РАН, сектор фольклора народов Сибири. Тел.: (383)330-14-52. E-mail: folklor@ngs.ru.

К 2013 г. сибирская Серия прошла половину своего пути: на сегодня опубликован 31 том. За это время накоплен бесценный опыт научной подготовки и издания книг Серии, включающих в себя разнотомный фольклор 15 народов Сибири и Дальнего Востока. В опубликованных и готовящихся к печати томах представлены эпос, сказки, несказочная проза, обрядовый фольклор и песни алтайцев, белорусов, бурят, долган, манси, нанайцев, ненцев, русских, тувинцев, удэгейцев, хакасов, шорцев, эвенков, юкагиров, якутов. Продолжается работа над однотомниками: «Фольклор кетов», «Фольклор оседлых коряков», «Фольклор хантов», «Фольклор нганасан».

Подготовка томов Серии включает в себя следующие направления:

**1.** научно-организационная работа с авторскими коллективами; **2.** научно-редакционная работа по подготовке рукописей; **3.** экспедиционная работа по сбору дополнительных аудио-, фото- и видеоматериалов к готовящимся к печати томам, их фиксация и хранение; **4.** издательский этап, который подразумевает не только редакционную подготовку рукописей в секторе перед сдачей в издательство, работу над корректурой, но и оформление документации и участие в электронных торгах; **5.** научно-популяризаторская работа по пропаганде томов Серии и ознакомлению широкой аудитории с духовным наследием сибирских народов.

**1. Научно-организационная работа с авторскими коллективами.** Сюда входят координация работы с авторами-составителями, различная помощь им в разрешении возникающих вопросов в ходе подготовки рукописей, постоянная работа по комплектации состава авторских коллективов томов, т.е. подбор и подключение к работе ответственных редакторов, отдельных составителей, выяснение и решение неотложных вопросов, встающих перед теми, кто подготавливает рукописи. Все вновь привлекаемые к работе кандидатуры исполнителей рассматриваются и утверждаются на заседаниях Главной редколлегии.

В 2008 г. по решению Главной редколлегии был расширен ее состав, утверждены авторский коллектив тома «Фольклор нганасан» и кандидатуры ответственных редакторов томов «Хакаские народные сказки», «Медвежий праздник казымских хантов», «Фольклор кетов», а также уточнен авторский коллектив томов «Обрядовый фольклор бурят», «Мифы, легенды, предания бурят».

Серия является открытой, т.е. можно включать новые тома, пересматривать структуру запланированных томов, и эта возможность используется постоянно. Так, Главная редколлегия рассмотрела целесообразность жанрового разделения томов «Хакасская обрядовая поэзия и песни» на тома «Обрядовый фольклор хакасов» и «Хакасские народные песни», «Тувинский обрядовый фольклор и песенная лирика» на тома «Обрядовый фольклор тувинцев» и «Тувинские народные песни» (названия будут уточняться в ходе подготовки рукописей). Такое разделение необходимо для того, чтобы полнее представить публикуемые фольклорные жанры, образцы которых набраны в достаточном количестве, и подготовить отдельные полноценные тома объемом более 20 а.л.

**2. Научно-редакционная работа по подготовке рукописей.** Это направление является наиболее трудоемким и сложным этапом в подготовке Серии. С 1981 г., со времени принятия Решения об издании прошло более 30 лет, а с момента выхода в свет первых томов (с 1990 г.) – более 20 лет! Если первые тома готовились крупными коллективами фольклористов из академических и научно-исследовательских институтов и вузов Сибири, то сейчас мы подошли к этапу, когда наблюдается острая нехватка специалистов по фольклору ряда малочисленных народов Сибири и Дальнего Востока. Первичные варианты рукописей готовятся зачастую не фольклористами, а учеными смежных гуманитарных областей (лингвистами, этнографами, этномузыковедами), порой представителями национальной интеллигенции, знатоками и носителями языка и народной культуры. Следовательно, большая нагрузка по доведению рукописей до требуемого уровня, соблюдению заданных параметров и принципов Серии ложится на сотрудников сектора фольклора. И здесь очень важно, если мы хотим бесперебойной работы в издании томов, обеспечить преемственность в подготовке кадров в секторе фольклора, чтобы молодые сотрудники активно включались в работу, повышали свою квалификацию и, самое главное, не было сокращения имеющихся кадров, уже обученных, вошедших в ритм работы. Желательно постоянное пополнение рядов фольклористов, так как действительно на сегодня недостаточно имеющихся рук и голов! Поскольку особое внимание в томах Серии уделяется достоверности источников (публикуемые тексты полностью должны соответствовать оригинальной фиксации, сделанной «от руки» или в аудиозаписи), то обязательным является этап сверки текстов. Помимо трудоемкости самого процесса здесь возникают сложности с доступом к архивным материалам. Тем не менее работа продолжается, сделано немало, но еще больше работы впереди.

Серия состоит из 10 крупных фольклорных корпусов и 23 однотомников. В ходе работы возникла необходимость разделения первоначально запланированного однотомника «Фольклор белорусов Сибири и Дальнего Востока» на две части – по сути, получились два тома в солидном объеме. Сейчас издана первая книга «Фольклор белорусов Сибири и Дальнего Востока. Часть 1: Семейно-обрядовые песни и причитания» (объем 42 а.л.). По фольклору шорцев тоже в начале планировался однотомник, но в ходе подготовки Серии опубликованы два тома: «Шорские героические сказания» и «Фольклор шорцев», которые внесли существенную новацию в отечественную фольклористику.

Внутри национальных фольклорных корпусов также произошли изменения по сравнению с первоначальным планом. Так, алтайский корпус (ответственность за первичную подготовку возложена на Институт алтаистики им. С.С. Суразакова) теперь включает в себя пять томов: 1) героический эпос, 2) сказки, 3) песни, 4) мифы, легенды, предания и 5) обрядовый фольклор. Из них опубликованы «Алтайские героические сказания» и «Алтайские народные сказки». Оставшиеся тома – «Мифы, легенды, предания», «Народные песни» и «Обрядовый фольклор» находятся в интенсивной подготовке.

Из семи томов, запланированных в бурятском фольклорном корпусе (ответственность возложена на Институт монголоведения, буддологии и тибетологии СО РАН), опубликовано три: «Бурятский героический эпос “Аламжи Мэргэн”» и два тома сказок. Остальные четыре тома – «Обрядовый фольклор», «Мифы, легенды, предания», «Героический эпос “Осодор Мэргэн”» и «Народные песни» находятся в работе у составителей.

К подготовке фольклора дальневосточных народов были привлечены сотрудники Института истории, археологии и этнографии народов Дальнего Востока ДВО РАН Н.Б. Киле, Г.А. Отаина, Н.П. Старкова, которых уже ныне нет в живых. Однако тома, которые готовились ими, продолжают числиться за этим институтом, поэтому Главная редколлегия Серии связалась с новым руководством ИИАЭ ДВО РАН, чтобы возобновить сотрудничество по подготовке томов, исходя из сложившихся реалий.

В составе Серии планировалось опубликовать фольклор нанайцев в двух томах, из них опубликован том «Нанайский фольклор. Нингман, сioxор, тэлунгу». Том «Песни и обрядовая поэзия нанайцев» находится еще в рукописи у музыковеда, д-ра искусствоведения Т.Д. Булгаковой, которая также обратилась к Главной редколлегии с просьбой о разделении тома на два (песенный и обрядовый фольклор). Фольклор нивхов планировался в двух томах: «Героический эпос и народные песни», «Мифы, предания нивхов». Теперь из-за отсутствия специалистов речь идет о подготовке однотом-

ника. Неопределенная ситуация сложилась и с томами фольклора чукчей, ительменов, негидальцев, ульчей. Таким образом, тома, закрепленные за дальневосточным институтом, «зависли». В этом регионе сложилось весьма регрессивное положение: не только отсутствуют национальные кадры фольклористов, но и сам фольклор исчезает буквально на глазах.

Русский фольклорный корпус Сибири и Дальнего Востока вместо шести планируемых томов теперь включает восемь. Из них опубликовано шесть: «Русская эпическая поэзия Сибири и Дальнего Востока», «Русские сказки Сибири и Дальнего Востока: Волшебные. О животных», «Русские сказки Сибири и Дальнего Востока: легендарные и бытовые», «Русский календарно-обрядовый фольклор Сибири и Дальнего Востока: Песни. Заговоры», «Русские лирические песни Сибири и Дальнего Востока», «Русский семейно-обрядовый фольклор». Том русской несказочной прозы готовится в двух частях, т.е. двумя отдельными книгами.

Тома фольклора тувинцев закреплены за Институтом гуманитарных исследований Республики Тыва. Предполагалось издать четыре тома, теперь после выделения песенного и обрядового жанров за ТИГИ числятся пять томов, из них опубликованы три: 1) героический эпос, 2) сказки, 3) мифы, легенды, предания. В хакасском корпусе также пять томов, опубликован пока только «Героический эпос “Ай Хуучин”». Эвенкийский фольклор (ответственность возложена на Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН) должен быть издан в трех томах, из них опубликованы только «Героические сказания».

По настоянию члена Главной редколлегии В.А. Роббека, являвшегося ответственным составителем томов эвенского фольклора, было принято решение о включении в Серию четырех томов: «Героический эпос эвенов», «Эвенские народные сказки», «Мифы, легенды, предания эвенов» и «Обрядовая поэзия и песни эвенов». Из-за смерти В.А. Роббека блок сокращается. Готовятся рукописи двух томов: «Героический эпос эвенов», «Эвенские народные сказки». Якутский фольклор запланирован в шести томах, из них опубликованы пять: 1) героический эпос в двух томах, 2) сказки, 3) обрядовая поэзия, 4) предания, легенды и мифы саха (якутов). Готовится песенный том. Ответственность за составление эвенских и якутских томов несет ИГИиПМНС СО РАН. За этим же институтом закреплен и том «Фольклор чукчей».

Другие запланированные однотомные рукописи находятся в работе у составителей, с ними установлены активные контакты и идет обмен информацией. Продолжается работа над следующими рукописями: «Фольклор тофаларов» (В.И. Рассадин, Н.М. Скворцова, Ж.М. Юша), «Фольклор нганасан» (В.Ю. Гусев, О.Э. Добжанская), «Фольклор коряков» (А.А. Мальцева, Т.А. Голованёва). Том «Фольклор селькупов» также разделен на две книги: «Фольклор южных селькупов» и «Фольклор северных селькупов». Идет работа по формированию авторского состава тома «Фольклор энцев».

Как известно, Серия издается в гарнитуре В.В. Лазурского. Хотя начертание у этой гарнитуры эстетически приятное и изящное, в ней нет необходимых национальных символов. Еще большие сложности возникают при передаче национальных текстов с компьютера на компьютер. Чтобы разрешить эти трудности и поддержать национальные символы используемых нами языков, сектор фольклора заказал в ООО «Научно-производственное предприятие ПараТайп» (г. Москва) изготовление двух начертаний (нормальное и курсивное). На одно начертание потребовалось 28 основных символов и 24 композита. Однако надо сказать, что ситуация с нехваткой национальных символов будет каждый раз повторяться, когда в редакционную подготовку будет сдаваться очередная рукопись на редком языке. Следовательно, Главной редколлегии предстоит решить вопрос со шрифтами.

**3. Экспедиционная работа по сбору дополнительных аудио-, видеоматериалов, их фиксация и хранение.** Сотрудниками сектора фольклора в 2009–2013 гг. проведено 20 фольклорно-этнографических экспедиций. Это экспедиции к белорусам Сибири, бурятам, кетам, кумандинцам, нанайцам, нивхам, теленгитам, тувинцам КНР, хантам, чувашам, эвенкам.

Начата оцифровка всех фольклорно-этнографических материалов экспедиций, хранящихся в архиве сектора, с целью создания единой базы данных.

**4. Издательский этап.** Помимо непосредственной работы над рукописями, которые готовятся к сдаче в издательство, время поставило перед сотрудниками сектора новую задачу: сегодня необходимым этапом издательской деятельности являются электронные торги. Возникла новая профессия – тендер-менеджер, который профессионально и эффективно может в них участвовать. Это специально обученный менеджер, знающий специфику подготовки заявок на участие в электронных аукционах, процедуру участия и заключения контракта, изменения и перспективы развития Федерального закона Российской Федерации от 21 июля 2005 г. № 94-ФЗ и другие тонкости электронной госторговли. Но поскольку у нас, в академическом институте, нет в штатном расписании такой единицы, эту науку постигают сами сотрудники сектора, что требует от них огромной затраты времени и усилий. Это,

конечно, неправильно. В таких условиях были опубликованы последние четыре тома («Мифы, легенды, предания тувинцев», «Фольклор шорцев», «Несказочная проза алтайцев», «Фольклор белорусов Сибири и Дальнего Востока»), так будут издаваться, видимо, и последующие тома. К этому надо добавить, что в силу общей финансовой нестабильности Президиум СО РАН финансирует тираж томов в 400 экз., поэтому авторским коллективам из национальных областей, краев и республик нужно в дальнейшем прилагать усилия, чтобы получить дополнительные субсидии в местных администрациях и правительствах для увеличения и последующего получения регионом части тиража.

**5. Научно-популяризаторская работа.** По этому направлению можно сказать следующее: в Резолюции научной конференции 2008 г. «Актуальные проблемы сибирской фольклористики», организованной сектором, есть пункт 9, который гласит: «Вести активную популяризаторскую деятельность по пропаганде томов серии “Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока” на федеральном и международном уровнях». Это касается всех участников Серии, которые на местах должны проводить такую работу. Для сектора фольклора этот аспект имеет особое значение. Сотрудники активно участвуют в мероприятиях Дней Науки, которые ежегодно проводятся в Академгородке, выступают со статьями в газетах «Наука в Сибири», «Честное слово», журнале «Наука из первых рук», участвуют в телепередачах каналов «Мир», «49 широта», проводят с привлечением СМИ широкие презентации вышедших из печати томов. Вся информация о Серии, о работе над ней пользуется неизменным интересом. Кроме этого, Серия представлялась на Российской Национальной выставке в 2009 г. в США; в 2010 г. – в Париже, на выставке, приуроченной к Году России во Франции. Кроме этого, по завершении третьего цикла томов сектором подготовлен красочный «Аннотированный каталог». Все иллюстрации, помещенные в каталоге, – это фотографии, сделанные нашими сотрудниками. Надеемся, что каталог поможет авторским коллективам популяризировать Серию на местах.

Подытоживая сказанное, можно констатировать, что, несмотря на возникающие трудности, Серия продолжает издаваться. Материалы, включенные в опубликованные тома, используются исследователями-теоретиками, они стали надежной источниковой базой для всех гуманитариев. На базе Серии активно готовятся и успешно защищаются студенческие дипломные, магистерские, кандидатские и докторские диссертации. Серия стала признанным научным достижением гуманитарной науки нашей страны.